

## VERSION ORIGINALE

### Ciclo di cinema francese per le scuole - VII edizione

Da ottobre 2018 a giugno 2019, l'Institut français Italia presenta la settima edizione di « Version originale », il ciclo di cinema in lingua francese per le scuole. Sarà una grande occasione per far scoprire il cinema francese agli alunni, stimolando allo stesso tempo il loro interesse per la lingua francese. Questo festival itinerante, in lingua originale con sottotitoli in italiano, si svolge presso l'Institut français di Milano, Firenze, Napoli e Palermo, e a Roma presso l'Institut français Saint-Louis e presso alcune sedi dell'Alliance française.

Gli Istituti scolastici di ogni grado che desiderano organizzare una proiezione presso la propria sede sono invitati a contattare l'addetta di cooperazione per il francese della zona centro, Anne DARMOUNI ([anne.darmouni@institutfrancais.it](mailto:anne.darmouni@institutfrancais.it)) per conoscere le modalità.

Calendario delle proiezioni presso l'Institut français

| TITOLI             | MILANO     | FIRENZE    | ROMA       | NAPOLI     | PALERMO    |
|--------------------|------------|------------|------------|------------|------------|
| Capitaine Conan    | 30/10/2018 | 16/10/2018 | 18/10/2018 | 25/10/2018 | 23/10/2018 |
| La Grande Illusion | 13/11/2018 | 20/11/2018 | 08/11/2018 | 22/11/2018 | 20/11/2018 |
| Primaire           | 04/12/2018 | 18/12/2018 | 06/12/2018 | 20/12/2018 | 19/02/2019 |
| Gus petit oiseau   | 22/01/2019 | 15/01/2019 | 24/01/2019 | 17/01/2019 | 18/12/2018 |
| Jacquot de Nantes  | 19/02/2019 | 12/02/2019 | 21/02/2019 | 21/02/2019 | 22/01/2019 |
| A voix haute       | 05/03/2019 | 12/03/2019 | 14/03/2019 | 21/03/2019 | 16/04/2019 |
| Les Grands Esprits | 16/04/2019 | 17/04/2019 | 18/04/2019 | 11/04/2019 | 19/03/2019 |
| Tamara             | 07/05/2019 | 15/05/2019 | 16/05/2019 | 23/05/2019 | 21/05/2019 |

#### Accompagnamento didattico

Schede didattiche disponibili su [www.institutfrancais.it](http://www.institutfrancais.it) e <https://it.ifprofs.org/>

#### Iscrizione

Proiezione solo di mattina. Per prenotare contattare l'addetto di cooperazione per il francese della propria regione:

#### Nelly MOUS

Attachée de coopération pour le français  
Institut français Firenze  
Tel. 055 271 88 01  
[nelly.mous@institutfrancais.it](mailto:nelly.mous@institutfrancais.it)

#### Magali CLAUX

Attachée de coopération pour le français  
Institut français Napoli  
Tel. 081 59 80 713  
[magali.claux@institutfrancais.it](mailto:magali.claux@institutfrancais.it)

#### Valérie LE GALCHER-BARON

Attachée de coopération pour le français  
Institut français Palermo  
Tel : 091 652 72 21  
[valerie.legalcher-baron@institutfrancais.it](mailto:valerie.legalcher-baron@institutfrancais.it)

#### Ileana GUZMAN

Attachée de coopération pour le français  
Institut français Milano  
Tel. 02 48 59 19 23  
[ileana.guzman@institutfrancais.it](mailto:ileana.guzman@institutfrancais.it)

#### Anne DARMOUNI

Attachée de coopération pour le français  
Institut français Italia (Roma)  
Tel. 06 68 60 18 41  
[anne.darmouni@institutfrancais.it](mailto:anne.darmouni@institutfrancais.it)

[www.institutfrancais.it](http://www.institutfrancais.it)  
[facebook.com/IFItalia](https://www.facebook.com/IFItalia)



INSTITUT  
FRANÇAIS  
ITALIA

L'Institut français Italia raggruppa i servizi culturali dell'Ambasciata di Francia in Italia e gli Institut français di Milano, Firenze, Napoli e Palermo, e promuove l'originalità e la varietà della cultura francese in Italia. L'Institut français è presente in 161 paesi, nei 5 continenti.

## RASSEGNA DI CINEMA FRANCESE PER LE SCUOLE - VII EDIZIONE

# VERSION ORIGINALE

Da OTTOBRE 2018 a MAGGIO 2019

Institut français Milano, Institut français Firenze, Institut français Napoli, Institut français Palermo, Institut français-Centre Saint-Louis Roma e presso le Alliance française aderenti. Tutti i film sono sottotitolati in italiano.



### Capitaine Conan

Drammatico - 120 min  
Bertrand Tavernier (1996)  
Pubblico: Scuole superiori-EsaBac  
Programma Storia in francese-  
commemorazioni 1918

Capitaine Conan è un film del 1996 diretto da Bertrand Tavernier, tratto dall'omonimo romanzo di Roger Verdel. Il film presenta l'azione della squadra speciale del Capitaine CONAN sul fronte bulgaro (esercito d'Oriente) a settembre 2018, prosegue sul ritorno al mondo civile a Bucarest e l'appello alla frontiera russa nel 1919 dopo la fine della guerra.



### La Grande Illusion

Drammatico - 114 min  
Jean Renoir (1937)  
Pubblico: Scuole superiori-EsaBac  
Programma Storia in francese-  
commemorazioni 1918

Nel 1916 due aviatori francesi, il proletario tenente Maréchal e l'aristocratico capitano de Boieldieu vengono abbattuti dall'asso tedesco Barone von Rauffenstein il quale prova un'immediata simpatia per De Boieldieu. Trasferiti in un campo di concentramento militare i due sono sul punto di fuggire quando vengono trasferiti.



### Primaire

Commedia drammatica - 105 min  
Hélène Anjel (2016)  
Pubblico: Scuola media-Scuole superiori  
La scuola, la famiglia, preparazione all'attività dell'alternanza nelle scuole primarie

Il film Primaire racconta la storia di una maestra di scuola elementare che tenta di trovare un equilibrio tra i suoi impegni lavorativi e la crescita del piccolo figlio da sola.



### Gus petit oiseau grand voyage

Film d'animazione- 90 min  
Christian de Vita (2015)  
Pubblico: Scuola primaria e media  
La natura, il mondo animale, il viaggio, la famiglia, i sentimenti

Al momento della partenza per la grande migrazione, Darius, il decano del gruppo, viene ferito e deve affidare tutti i suoi segreti nonché il nuovo itinerario del viaggio al primo uccello venuto, Gus. Quest'uccello sarà il nostro eroe, esaltato all'idea di scoprire finalmente il mondo... ma niente affatto migratore..



RASSEGNA DI CINEMA FRANCESE PER LE SCUOLE - VII EDIZIONE 2018-2019

INSTITUT  
FRANÇAIS  
ITALIA

## VERSION ORIGINALE



### Jacquot de Nantes

Commedia drammatica - 118 min  
Agnès Varda (1991)  
Pubblico: Scuola media-Scuole superiori  
Guerra e cinema, infanzia, famiglia,  
educazione al cinema

Realizzato da Agnès Varda nel 1991, il film Jacquot de Nantes ripercorre l'infanzia a Nantes e l'adolescenza del regista Jacques Demy. Il piccolo Jacques, chiamato Jacquot, vive sopra il garage familiare. Molto presto sogna di cinema e compra una minuscola telecamera per realizzare le sue prime opere.



### A voix haute

Documentario - 99 min  
Stéphane de Feritas, Ladj Li (2017)  
Pubblico: Scuole superiori, EsaBac  
lingua orale

Documentario realizzato nel 2017, A voix haute presenta la preparazione di studenti dell'università ad un concorso di eloquenza: vincerà il migliore oratore del dipartimento del 93. Si seguono gli studenti fino al concorso nel loro apprendimento dell'arte della parola e dell'argomentazione.



### Les Grands Esprits

Commedia - 106 min  
Olivier Ayache-Vidal (2017)  
Pubblico: Scuola media-Scuole superiori  
La scuola- il mestiere di insegnante

François Foucault insegna al prestigioso liceo Henri IV di Parigi. Gli viene chiesto dal Ministero dell'Education Nationale di andare a insegnare per un anno in una scuola di periferia. Costretto ad accettare, dovrà confrontarsi ad una altra realtà scolastica...



### Tamara

Commedia - 100 min  
Alexandre Castagnetti (2016)  
Pubblico: Scuola media  
La scuola, l'adolescenza

Tamara, 15 anni e complessata per le sue rotondità decide, poco prima di entrare in seconda, di sbarazzarsi della sua etichetta di «grassona». Per mettere a tacere le maledingue, scommette assieme alla sua migliore amica di uscire con il primo ragazzo che varcherà la soglia della sua classe...

In collaborazione con

INSTITUT  
FRANÇAIS  
CENTRE SAINT-LOUIS



Scopri le risorse per la lingua francese:  
[apprendre.tv5monde.com](http://apprendre.tv5monde.com)  
[enseigner.tv5monde.com](http://enseigner.tv5monde.com)

TV5MONDE